

■ 職権により関くことがあります
■●

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

IADAN DOCT



お問い合わせ番号

	_				
(item number)	EN	232	492	298	JF

JAPAN May be opened	l officially		AN PU	, , , , ,	ciii iidiiibi	SIV LIV A	202 492 290	5 01
	受付年月日 Date m 年(Year) 月(Month	n) 🗏 (Date	受付時刻 Time mail		時(hour) 	分(Minute)	郵便料金	諸料金
l <u>.</u> L	2023 01	11	総重量			_	合計金額	Postage Paid
Lin Pin Hung			Total gross	s weight		g		円(yen)
#201 Tokyo Beta 4-25-26 NISHIARAI			To (A	ddresse	e) Nam	e & Addı	ress	
ADACHI KU Tokyo			林文炫 410室 工業東元 新竹科學	島霖航空貨運 5路5號4樓 基工業園區	重代理股份 ²	有限公司		
Postal Code 123-0841		JAP.	AN 新竹市,	東區			Postal Code 300	
TEL +81-80-6420-0982	FAX		Country TA	AIWAN			_	
内容品の詳細な記載 Detailed d	escription of contents	HS⊐− F HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL +886-937-132-6	697
Cookies			JAPAN	1		JPY1000		
Shoes			JAPAN	3		JPY30000	Contents type	
Pillows			JAPAN	2		JPY10000	増物 Gift	商品見本 Commercial sample
Paper Tape			JAPAN	1		JPY400	販売品 Sale of goods 返送品 Returned good	その他 Others 書類 Documents
Capsule Toy			JAPAN	2		JPY1000	Returned good 日本円換算合計(円)	S Documents
FOR DETAILS , SEE ATTACHE	D DOCUMENT	No comm	ercial valu	ue for cus	toms purp	ose only.	Total Value	42700 _{Yen}
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開接される場 I checked that contents above are not dangerous goods. I a opened if suspected of containing dangerous goods.	融合があることに同意します。 agree the item(s) may be	万円超 申告	対象郵便物	この郵便物 Number of this			この用紙は送り状です 専用パウチに入れてく	
ご署名 Signature of the sender				番目				・航空危険物の 説明・確認
				Total nu	個中 mber of pieces	•	and Customs Office S Dispatch Note.	・輸出申告対象 (20万円超)か 確認

・・ 山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・ <u>A4白色用紙に片面印刷</u>してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について**署名欄に自筆で署名してください。** 切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

	Japan Post JAPON					LARATION EN DO		CN23 1 / I
差出人	Lin Pin Hung 差出人氏名			무	(ある場合のみ)	郵便物番号(バーコード番 Nº de l' envoi (code à bai		くことができる ouvert d'office
山人	を由入氏名 Nom			Ré	férence en douane de l'expéditeur (si e existe)	EN232492		
^						LINZUZ43Z	L300 1	
De	学山市张 老.4							
	差出事業者名 Société/Firme							
	#201 Tokyo Beta							
	住所4-25-26 NISHIARAI							
	Rue ADACHI KU Tokyo							
	郵便番号 123-0841 Code postal							
	差出国名							
	Pays JAPAN							
受 取	林文炫							
取 人	受取人氏名 Nom							
	TO T							
À	双助市业 4.4							
	受取事業者名 Société/Firme							
	410至 鴻霧航空貨運代理股份 住所新竹科學工業園區 新竹市	分有	限公司			輸入者のタックスコード、VATi l'importateur) (facultatif)	番号等(記載は任意です。)Référenc	ce de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de
	住所新奇科學工業園區 新竹市 Rue	市, !	東區					
	郵便番号 300							
	Code postal				į	輸入者連絡先(電話、FAX +886-937-132-6		-mail de l'importateur (si connus)
	名あて国 TAIWAN					-500 907 102-0	• ,	
	Pays			1	T## # P / 1		商品の場合のみ記載 ひゃっぱ	es envois commerciaux seulement
	品の詳細な記載 ription détaillée du contenu (1)			数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	国際貿易商品の分数コード(HSコード)	物品の原産国
	kies			1	, ,,,,	JPY 1000	Nº tarifaire du SH (7)	Pays d'origine des marchandises (8) JAPAN
				'				
Sho	es			3		JPY 30000		JAPAN
Pil	lows			2		JPY 10000		JAPAN
Pap	er Tape			1		JPY 400		JAPAN
	sule Toy			2		JPY 1000		JAPAN
				1		JPY 300		JAPAN
Mas	n .			'		UF 1 300		JAFAN
-								
_								+
				<u></u>				
					総重量 Poids brut total	(4) 総額 Valeur totale (6)		·
<i>ነ</i> ታ ጥ	内容品種別の枠内にX印をつけてください。			<u> </u>		JPY 42700	差出局/差出年月日 Bureau	ı d'origine/Date de dépôt
	内谷品種別の枠内にX印をつけてください。 gorie de l'envoi (10)				説明 Explication:		∉щო/∉щ+л□ bureau	a dongine/pate de depot
χ	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon com	mercial	ommo##:-!	volue		
^	商品 Article		その他 Autre	No c	ommercial	value		
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document	for	customs p	urpose only.	2023/01/11	
備考		!			<u> </u>			日書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に る存除只な 1 セブいないことを保証します
Ubse	ervations (11):						Je certifie que les renseignements	る危険品を入れていないことを保証します。 s donnés dans la présente déclaration en douane sont
							exacts et que cet envoine contien la régleme	nt aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou
		_	ı				学山 の要なながっ !!	
	免許 Licence (12)		証明書 Certificat (13)		インボイス Fa		左出人の者名及び日付 Date	e et signature de l'expéditeur (15)
免許	番号 Nº(s) de la/des licences	証明	番号 Nº(s) du/des certifica	ts	インボイス番号 Nº	de la facture		
		1						

INVOICE

1枚目/1 枚中

0

インボイス作成日(Date) :2023 / 01 / 11

作成地(Place):Tokyo

	TFACE (TAGE) : TORYO	_l i
ご依頼主 (Sender): Lin Pin Hung #201 Tokyo Beta 4-25-26 NISHIARAI ADACHI KU Tokyo	郵便物番号 (Mail Item No.): EN232492298JP 送達手段 (Shipped Per) : EMS	·ce(发
123-0841, JAPAN TEL +81-80-6420-0982 FAX	支払い条件(Terms of Payment): 備考 (Remarks):	票) 1 请把
お届け先 (Addressee): 林文炫 410室 鴻霖航空貨運代理股份有限公司 工業東六路5號4樓 新竹科學工業園區 新竹市,東區 300, TAIWAN	□有償 (Commercial value) □無償 (No Commercial value) □贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other) Invoice No.	它放在透明袋
TEL +886-937-132-697 FAX		

122 000 007 102 007					
内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Cookies Shoes Pillows Paper Tape Capsule Toy Mask	JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN	3	2	JPY 1000 JPY 5000 JPY 5000 JPY 500 JPY 300 JPY 300	JPY 30000 JPY 10000 JPY 400 JPY 1000
総合計 (Total)			10		JPY 42700

F.O.B.JAPAN

署名(Signature)

郵便物の個数 (Number of pieces): 総重量 (Gross weight) g



(Sender's Copy(1))



お問い合わせ番号

	_				
(item number)	FN	232	492	298	JP

JAPAN May be open	ed officially Pos	•					郵便料金	諸料金
From (Sender) Name & Address	年(Year) 月(Mont	th) ⊟(Date	損害要償	額				
Lin Pin Hung	2023 01	<u>j 11</u>	総重量 Total gros	s weight		g	合計金額	Postage Paid
Lin Pin Hung #201 Tokyo Beta 4-25-26 NISHIARAI						e & Add	ress	
ADACHI KU Tokyo		林文炫 410室 工業東7 新竹科	林文炫 410室 鴻霖航空貨運代理股份有限公司 工業東六路5號4樓 新竹科學工業園區					
Postal Code 123-0841		JAP <i>i</i>	新竹市,	東區			Postal Code 300	
TEL +81-80-6420-0982	FAX		Country T	AIWAN				
内容品の詳細な記載 Detailed	description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL +886-937-132-0	697
Cookies			JAPAN	1	g	JPY100	FAX 0	
Shoes			JAPAN	3		JPY3000	Ontents type	□ 商品目本
Pillows			JAPAN	2		JPY1000 JPY40	wn 販売品	商品見本 Commercial samp その他 Others 書類 Documents
Paper Tape			JAPAN	1				
Capsule Toy			JAPAN	2		JPY100	0 	
FOR DETAILS , SEE ATTACH	HED DOCUMENT	No com	nercial va	lue for cu	stoms pur	pose only.	Total Value	42700 _{Yen}
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開接され I checked that contents above are not dangerous goods opened if suspected of containing dangerous goods.	る場合があることに同意します。 I agree the item(s) may be)万円超 申告	対象郵便物	この郵便物 Number of this				
ご依頼主控え	えへの署名は不要で	 ਤੋਰ		番目 Total nu	個中 mber of pieces			
	離し後、上部はご依頼st 双書 (Sender's Cop		 }取りください	 。下部は郵便			≧出ください ≫ ¨ (Post office's cop	 Dy)

10年保存 EMS受取書(Sender's Copy) 9 차問()) 라한 삼 등 (item number): EN 232 492 298 正に受領いたしました。 受付局控 る。 日本円換算額合計(円) 響 林文炫 110室 鴻霖航空貨運代理股份有限公司 工業東六路5號4樓 新竹科學工業園區 新竹市,東區 FAX 販売品 開和 田付印 Date Stamp гес+886-937-132-697 Sountry TAIWAN JPY400 JPY30000 JPY1000 JPY10000 JPY1000 価格 ostal Code 300 ountry TAIWAN 正味重量 お届け先 JAPAN JAPAN 個数 原産国 JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN JAPAN

切り難し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出へがみい ※ No commercial value for customs purpose only. 🔀 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、関扱される場合があることに同意します。 【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。 FAX FAX Lin Pin Hung #201 Tokyo Beta 4-25-26 NISHIARAI ADACHI KU OR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMEN χ Lin Pin Hung #201 Tokyo Beta 4-25-26 NISHIARAI ADACHI KU Tokyo TEL +81-80-6420-0982 TEL +81-80-6420-0982 内容品評組 123-0841 123-0841 Sapsule Toy llows ご依頼主 ご依頼主